



1. A készítmény neve

A Készítmény megnevezése	Aral Degol CL 150 T
Biztonsági adatlap	459933
Az anyag/készítmény használata	Hidraulikus folyadék A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban található, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
Szállító	Castrol Hungaria Kft. 1095 Budapest Soroksári út 30-34/E Hungary Telephone: +36 1 799 0350 Fax: +36 1 799 0351
SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: Tel: +36 80 201 199
E-mail cím	MSDSadvice@bp.com

2. Veszélyesség szerinti besorolás

Ez a készítmény a gyártómű nyilatkozata és a 1999/45/EC irányelv értelmében az összetevők adatai alapján nincs veszélyességi osztályba sorolva.

Járatékos veszélyek	Megjegyzés: nagy nyomású alkalmazások. A magasnyomású rendszerből kilépő, a bőr alá kerülő készítmény súlyos egészségkárosodást okozhat. Lásd Megjegyzések az orvos számára, Elsősegély-nyújtás, Biztonsági Adatlap, 4. Rész.
----------------------------	---

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

3. Összetétel

Magasan finomított alap olaj (IP 346 DMSO kivonat < 3%). Saját teljesítmény erősítő anyag.

A készítménnyel vagy hasonló összetevőket tartalmazó készítményekkel végzett vizsgálatok nem mutattak ki érzékenységet előidéző hatást.

4. Elsősegélynyújtás

Szembe jutás	A szemet azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percig. Elhúzódó irritáció esetén a sérült kapjon orvosi ellátást.
Bőrrel érintkezés	Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossuk le bő vízzel. A szennyezett ruhát és cipőt le kell vetni. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Ismételt használat előtt mossuk ki a ruházatot és alaposan tisztítsuk meg cipőket. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.
Belégzés	Belégzés esetén vigyük a sérültet friss levegőre. Elhúzódó irritáció esetén a sérült kapjon orvosi ellátást.
Lenyelés	Orvosi utasítás nélkül NE végezzünk hánytatást. Esméletlen személynek soha ne adjunk semmit szájon át. Nagy mennyiségű készítmény lenyelése esetén azonnal hívjunk orvost.
Megjegyzések orvos számára	A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon. Megjegyzés: magas nyomású alkalmazások. A magasnyomású rendszerből kilépő, a bőr alá kerülő készítmény súlyos egészségkárosodást okozhat. A sérülés kezdetben nem tűnik komolynak, de néhány órán belül a szövetek megduzzadnak, elszíneződnek és fájdalmassá válnak extenzív szubkután üszkösödés kíséretében. Késedelem nélkül sebészeti beavatkozásra van szükség. A seb és az alatta lévő szövetek alapos kitisztítására van szükség, hogy a szövetvesztésüket minimálisra csökkentsük és megakadályozzuk vagy korlátozzuk a maradandó károsodást. Ne feledjük, hogy a magas nyomás a készítményt nagyobb távolságokra eljuttathatja a szövetben.

5. Tűzveszélyesség

Tűzoltásra használható anyagok

Megfelelő Tűz esetén használjon habos, száraz vegyülettel vagy széndioxidral működő tűzoltó készüléket vagy sprayt.

Nem megfelelő Ne használjunk vízsugarat.

Veszélyes bomlástermékek A bomlástermékek között lehetnek a következő anyagok: szén-oxidok

Szokatlan tűz/robbanásveszély Nem ismeretes

A Készítmény megnevezése Aral Degol CL 150 T **Termék kód** 459933-DE04 **Oldal:** 1/5

Változat 2 **Kiadási időpont** 21 Szeptember 2007 **Formátum Magyarország** **Nyelv** MAGYAR

Build 9.1.2 **(Hungary)** **(HUNGARIAN)**

6. Óvintézkedés baleset esetén

Egyéni óvintézkedések

Személyi kockázat esetén vagy megfelelő kiképzés hiányában semmilyen tevékenység nem végezhető. Ūritse ki a környezı területeket. Ne engedje belépni a szükségtelen és védtelen személyeket. Ne érintse a kiloccsant anyagot és ne menjen keresztül rajta. Kerülje a gızık belélegzését. Biztosítson megfelelı szellızıtetést. Amennyiben megfelelı szellızés nem biztosítható, légzıberendezést kell használni. Helyezzen fel megfelelı személyvédı felszerelést (lásd 8. fejezet).

Környezetvédelmi óvrendszabályok

Kerüljék a kiımlıtt vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassák az illetékes hatóságot amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegı).

Nagymértékő kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területérıl. Közéltse meg a kiszabadult anyagot a széllel szembeni oldalról. Meg kell akadályozni a készítmény talajba, csatornába vagy élıvízbe jutását. Mossák bele a kiımléseket a szennyvízkezelı üzembe vagy járnak el az alábbiak szerint. A kiımlıtt anyag elfolyását meg kell gátolni, és nem éghetı felszívóképes anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel fel kell itatni, majd a helyi rendelkezések szerinti hatástalanításhoz tartályba/gyıjtıedénybe kell helyezni (lásd a 13. §-t). Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bízzák az ártalmatlanítást. A szennyezett abszorbens anyag ugyanolyan veszélyt jelenthet mint a kiımlıtt termék. Megjegyzés: A vészhelyzetben történı kapcsolatfelvételhez használja útmutatóul az 1. fejezetet, míg a hulladékelhelyezéssel kapcsolatban a 13. fejezetet!

Kismértékő kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területérıl. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelı hulladékártolóba. Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bízzák az ártalmatlanítást.

7. Kezelés és tárolás

Kezelés

A magasfokú személyi higiénia kívánatos.

Tárolás

Az edényzet légmentesen lezárva tartandó. A tartályt hıvıs, jól szellızıtetett helyen kell tartani.

Nem alkalmazható

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek.

8. Az egészséget nem veszélyeztetı munkavégzés feltételei

Hatóanyag neve

Olaj alapanyag -- mem megjelölt

Munkahelyi expozíciós határértékek

EüM-SzCsM (Magyarország, 11/2002).
MK: 5 mg/m³

Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevıknél, más összetevık nem lehetnek jelen kó-, pára- vagy porképzıdésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatóként szolgál.

Expozíció-védelem

Munkahelyi expozíció-védelem

Elszívó szellızés vagy más mőszaki megoldás révén kell a releváns, levegıben lévı gızık koncentrációját a lehető legkisebb értékent tartani.

Fell kell mérni bármely kémiai anyag hatását a szervezetre és a megfelelı ellenırzési stratégiát kell alkalmazni a megelızéshez illetve hogy az alany kitettséget megfelelıképpen tudjuk ellenırzini. Létezik egy rangsorolás ami az ellenırzési stratégiát illeti (pld. Ūrités, csere, általános ventiláció, behatárolás, munkamódszerek, a folyamat vagy aktivitás megváltoztatása) melyet figyelembe kell venni mielőtt a (személyzet) védı felszerelést igénybe vesszük. A személyzeti védı felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védı felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelı felszerelés és az arra vonatkozó elıírásokról. További, standardokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.

Végősoron a védıfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntik el. Fontos hogy védıfelszerelésünk összetevıi használhatóak legyenek együtt is.

Higiénés intézkedések

Alaposan mossák meg kezüket, alkarjukat és arcukat vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, véchéhasználat elıtt, és végül a munkaidı befejeztével.

Személyi védelmi berendezés

Légzészvédelem

A légutakat védı felszerelés használata általában akkor indokolt amikor természetes úton vagy helyileg csökkentett a szellızés, evel ellenırzini tudjuk a kitettséget.

Ha a szellızés elégtelen, megfelelı légzıkészüléket kell használni.

Bármely légzészvédı szivárgásmentesen kell tapadjon a használója arcára. Használat elıtt feltétlenül ellenırizzük ezt.

A levegıszűrı vagy ahogyan másként is nevezik levegı tisztító gázálarc, nem fog kellıképpen mőködni oxigén szegény környezetben (pld. ahol alacsony az oxigén koncentráció), és nem megfelelı olyan környezetben ahol a levegı által szállított veszélyes kemikálék vannak jelen. Ebben az esetben lélegeztetı felszerelést kell használni.

Egy levegı szűrı vagy levegı tisztító gázálarc megfelel, részecske vagy por szűrıt kód vagy füst estén használjunk. Használjon P típusú szűrıt vagy hasonlót. Egy kombinált organikus gáz (forrás pont >65°C)

Kézvédelem

és részecske szűrő hasznos lehet abban az esetben ha pára vagy kellemetlen szag van a magas hőmérséklet miatt. Használjon az AP típusú vagy hasonló standardú szűrőt.

Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, a készítményt át nem engedő védőkesztyűt kell viselni. Viseljen vegyszer-álló kesztyűt.

Javasolt: nitril-kaucsuk kesztyű.

A védőkesztyűk elhasználandnak fizikai és kémiai kitettségüknek megfelelően. Ajánlatos rendszeresen megvizsgálni és kicserélni ezeket. Ezen művelet gyakorisága a kesztyű használatától függ.

Szemvédelem

Oldalsó védőlemez védőszemüveg.

Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanoráinkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettségének veszéje megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Általános információk

Megjelenés

Fizikai állapot Folyadék.

Szín Borostyán.

Szag Enyhe.

Fontos egészségi, biztonsági és környezetvédelmi információk

Lobbanáspont (Nyílttéri (OC)) : 284°C (543.2°F) [Cleveland.]

Viszkózitás Kinematikai: 150 mm²/s (150 cSt) nál/-nél 40°C
Kinematikai: 14.9 mm²/s (14.9 cSt) nál/-nél 100°C

Sűrűség 887 kg/m³ (0.887 g/cm³) nál/-nél 15°C

Oldhatóság Vízben oldhatatlan.

Megoszlási hányados (LogKow) >1

10. Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás A termék stabil. Normál tárolási és felhasználási körülmények között, veszélyes polimerizáció nem fordulhat elő.

Kerülendő körülmények Nincs specifikus adat.

Kerülendő anyagok Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.

Veszélyes bomlástermékek Az égés során a következők keletkeznek:
szén-oxidok

Normál tárolási és használati körülmények között, veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

11. Toxikológiai adatok

Akut toxicitás Ha véletlenül a szembe kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.

Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros, de hosszabb ideig tartó és ismételt kitétel bőrgyulladásához vezethet.

Kis adagban lenyelve valószínűsíthetően nem káros, de nagyobb adagok émelygést és hasmenést okozhat.

A készítmény alacsony illékonyságából kifolyólag szobahőmérsékleten belélegezve minden valószínűség szerint nem káros. A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.

Krónikus mérgező hatás

Krónikus hatások Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

Hatások és tünetek

Szem A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Bőr A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Belélegzés A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Lenyelés A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

A Készítmény megnevezése Aral Degol CL 150 T

Termék kód 459933-DE04

Oldal: 3/5

Változat 2

Kiadási időpont 21 Szeptember 2007

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Build 9.1.2 (Hungary)

(HUNGARIAN)

12 . Ökototoxicitás

Tartósság/lebomló képesség

Jellegéből adódóan biológiailag lebontható

Biológiai felhalmozódási képesség

A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.

Környezeti veszélyek

Nincs veszélyes

Egyéb ökológiai információk

Készítményként besorolva a készítmény nem veszélyes az ózónréteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.

13 . Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

Hulladékkezelés, ártalmatlanítás / Hulladék tájékoztatás

Amikor csak lehetséges, a hulladék keletkezését el szükséges kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni. A többletet és újra nem hasznosítható termékeket egy engedéllyel rendelkező hulladékartalmatlanítási vállalkozóval szállíttassák el. A termék, illetve oldatainak és eseteleges melléktermékeinek az ártalmatlanításánál tiszteletben kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási törvényes előírásokat, valamint a vonatkozó helyi hatósági követelményeket. Kerülnék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.

Fel nem használt termék

Európai Hulladékkatalógus (EHK)

13 01 10* klórozott szerves vegyületeket nem tartalmazó ásványolaj alapú hidraulika olajok
Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

14 . Szállításra vonatkozó előírások

A fuvarozási előírások értelmében nem veszélyes áru (ADR/RID, ADNR , IMDG, ICAO/IATA)

15 . Szabályozási információk

Az osztályozás és besorolás a módosított és elfogadott 1999/45/EC és a 67/548/EEC EU irányelvek alapján történt.

Címkézési követelmények

Veszélyességi kódok

A készítmény az EU irányelvei értelmében nincs osztályba sorolva.

S mondatok

S2- Gyermek kezebe nem kerülhet.

S24- A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S26- Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

S29- Csatornába engedni nem szabad.

Egyéb rendelkezések

Szabványok

Európai jegyzék: Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegyi Anyagok Ausztráliai Jegyzéke): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Kanadai jegyzék: Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Fülöp-szigeteki PICCS (Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék): Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Nemzeti előírások

Nemzeti szabályozási információk: 2000 évi XXV. törvény, 25/2000 EÜM-SzCsM együttes rendelet, 44/2000 EÜM rendelet, 33/2004 ESZCSM rendelet.

A Készítmény megnevezése

Aral Degol CL 150 T

Termék kód 459933-DE04

Oldal: 4/5

Változat 2

Kiadási időpont 21 Szeptember 2007

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Build 9.1.2 (Hungary)

(HUNGARIAN)

16 . Egyéb

Előzmény

Kiadási időpont 21/09/2007.

Az előző kiadás időpontja: 20/09/2007.

Készítette: Product Stewardship Group

Figyelmeztetés az olvasó számára

Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. Ne használja a terméket a megjelölttől eltérő alkalmazásra vagy alkalmazásokra anélkül, hogy tőlünk tanácsot kérne.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelölttől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

**A Készítmény
megnevezése**

Aral Degol CL 150 T

Termék kód 459933-DE04

Oldal: 5/5

Változat 2

**Kiadási
időpont** 21 Szeptember 2007

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Build 9.1.2 (Hungary)

(HUNGARIAN)